

➤ **Sobre os serviços de Interpretação e Tradução**

Na cidade de Ayase, há serviços de interpretação de vídeo, interpretação por telefone, tradução automática e interpretação administrativa (presencial).

A interpretação de vídeo e a interpretação por telefone estão disponíveis em português, espanhol, vietnamita, inglês, chinês, tagalo, coreano e tailandês.

Existem 30 idiomas para tradução automática.

Os intérpretes administrativos estão disponíveis na Divisão de Promoção de Atividades do Cidadão "SHIMIN KATSUDO SUIISHIN-KA" (2º piso) em determinados dias.

O horário é das 9:00 às 13:00.

Português: Por regra, a 1ª e 3ª Segundas-feiras de cada mês

Espanhol: Por regra, a 1ª e 3ª Sextas-feiras de cada mês

Vietnamita: Por regra, a 1ª Quarta-feira de cada mês

Português: Por regra, a 4ª sexta-feira de cada mês

O calendário de cada intérprete administrativo pode ser encontrado na próxima página.

➤ **Sobre a consultas de vistos**

As consultas sobre vistos realizam-se todas as 2ª Quartas-feiras de cada mês, das 13h00 às 16h00 (Por regra 1 hora de consulta).

Ao ligar para a prefeitura para fazer agendamento, ligue para a central de atendimento de interpretação de língua estrangeira (0467-70-5682). (das 8:30 as 17:00)

Data e horário dos intérpretes administrativos
 ※9 : 00 ~ 13 : 00 (Por regra 1 hora de consulta).

português		Espanhol		Vietnamita	Inglês
3 de Abril	17 de Abril	7 de Abril	21 de Abril	5 de Abril	28 de Abril
8 de Maio	15 de Maio	12 de Maio	19 de Maio	10 de Maio	26 de Maio
5 de Junho	19 de Junho	2 de Junho	16 de Junho	7 de Junho	23 de Junho
3 de Julho	24 de Julho	7 de Julho	21 de Julho	5 de Julho	28 de Julho
7 de Agosto	21 de Agosto	4 de Agosto	18 de Agosto	2 de Agosto	25 de Agosto
4 de Setembro	25 de Setembro	1 de Setembro	15 de Setembro	6 de Setembro	22 de Setembro
2 de Outubro	16 de Outubro	6 de Outubro	20 de Outubro	4 de Outubro	27 de Outubro
6 de Novembro	20 de Novembro	10 de Novembro	17 de Novembro	1 de Novembro	24 de Novembro
4 de Dezembro	18 de Dezembro	1 de Dezembro	15 de Dezembro	6 de Dezembro	22 de Dezembro
15 de Janeiro	22 de Janeiro	5 de Janeiro	19 de Janeiro	10 de Janeiro	26 de Janeiro
5 de Fevereiro	15 de Fevereiro	2 de Fevereiro	16 de Fevereiro	7 de Fevereiro	9 de Fevereiro
4 de Março	18 de Março	1 de Março	15 de Março	6 de Março	22 de Março

Sobre os dias de consulta de visto

※13:00-16:00 2ª quarta-feira de cada mês (Por regra 1 hora de consulta)

12 de abril	10 de Maio	14 de Junho	12 de Julho	9 de Agosto	13 de Setembro
11 de Outubro	8 de Novembro	13 de Dezembro	10 de Janeiro	14 de Fevereiro	13 de Março

➤ **通訳・翻訳サービスについて**

綾瀬市では、映像通訳・電話通訳・機械翻訳・行政通訳員（対面）の通訳サービスがあります。映像通訳と電話通訳はポルトガル語・スペイン語・ベトナム語・英語・中国語・タガログ語・韓国語・タイ語です。

機械翻訳は30言語あります。行政通訳員は決まった日に市民活動推進課（2階）にいます。時間は9:00~13:00です。

ポルトガル語：原則毎月第1・3日曜日

スペイン語：原則毎月第1・3日曜日

ベトナム語：原則毎月第1日曜日

英語：原則毎月第4日曜日

各行政通訳員のカレンダーは次のページにあります。

➤ **VISAの相談について**

毎週第2水曜13:00~16:00（原則1時間）にVISAの相談をしています。

市役所に予約等の電話をする時は外国語通訳コールセンター（0467-70-5682）に電話してください。（8:30~17:00）

行政通訳員日程について※9:00~13:00（原則1時間）

ポルトガル語	スペイン語	ベトナム語	英語
4月3日	4月7日	4月5日	4月28日
4月17日	4月21日	4月10日	5月26日
5月8日	5月12日	5月19日	5月10日
5月15日	5月19日	6月7日	6月23日
6月5日	6月19日	6月2日	7月28日
6月19日	7月7日	7月5日	8月25日
7月3日	7月24日	8月4日	9月22日
7月24日	8月18日	9月1日	10月27日
8月7日	8月18日	10月6日	11月24日
8月21日	9月1日	10月20日	12月22日
9月4日	9月25日	11月10日	1月10日
9月25日	10月6日	11月17日	1月26日
10月2日	10月16日	12月1日	2月9日
10月16日	11月10日	12月15日	3月22日
11月6日	11月20日	1月5日	
11月20日	12月4日	1月19日	
12月4日	12月18日	2月2日	
12月18日	1月15日	2月16日	
1月15日	1月22日	3月1日	
2月5日	2月15日		
3月4日	3月18日		

VISAの相談日について※毎月第2水曜13:00~16:00（原則1時間）

4月12日	5月10日	6月14日	7月12日	8月9日	9月13日
10月11日	11月8日	12月13日	1月10日	2月14日	3月13日